

**Second Copy of the English
Language Translation of the
International Application
Under 35 U.S.C. 154(d)(4)**

(12) DEMANDE INTERNATIONALE PUBLIÉE EN VERTU DU TRAITÉ DE COOPÉRATION
EN MATIÈRE DE BREVETS (PCT)

(19) Organisation Mondiale de la Propriété
Intellectuelle
Bureau international



(43) Date de la publication internationale
5 août 2004 (05.08.2004)

PCT

(10) Numéro de publication internationale
WO 2004/066041 A1

(51) Classification internationale des brevets⁷ :

G04B 37/00, G04G 1/00, 13/02,
G04C 21/02, H04R 1/08, G04B 37/08

(21) Numéro de la demande internationale :

PCT/EP2003/051047

(22) Date de dépôt international :

18 décembre 2003 (18.12.2003)

(25) Langue de dépôt :

français

(26) Langue de publication :

français

(30) Données relatives à la priorité :

03075099.6 8 janvier 2003 (08.01.2003) EP

(71) Déposant (pour tous les États désignés sauf US) : ASU-
LAB S.A. [CH/CH]; Rue des Sors 3, CH-2074 Marin (CH).

(72) Inventeurs; et

(75) Inventeurs/Déposants (pour US seulement) : FERRI,
Yvan [CH/CH]; Avenue de France 43, CH-1003 Lau-
sanne (CH). DINNISSEN, Paul [NL/CH]; Kanalweg
1, CH-2556 Schwadernau (CH). BORN, Jean-Jacques
[CH/CH]; Rue Louis de Savoie 59, CH-1110 Morges
(CH).

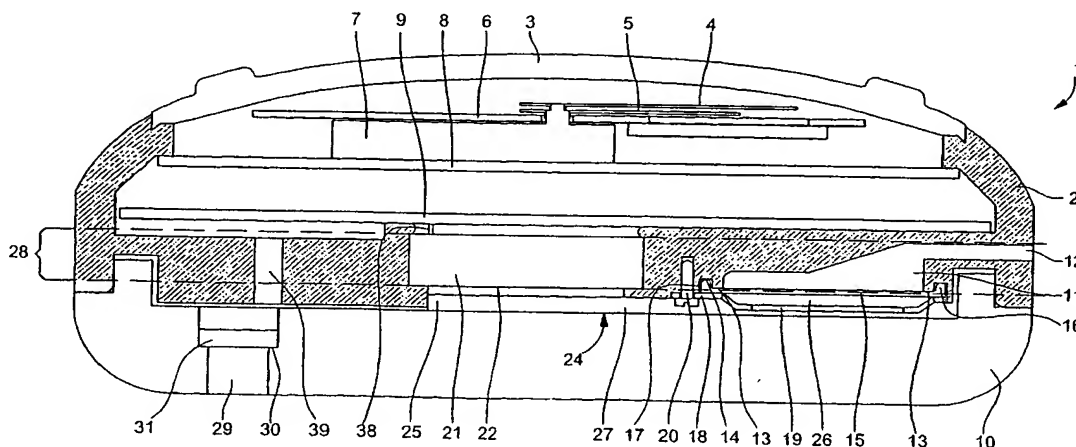
(74) Mandataire : ICB INGENIEURS CONSEILS EN
BREVETS SA; Rue des Sors 7, CH-2074 Marin (CH).

(81) États désignés (national) : AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ,
BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU,
CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE,
GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,
KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK,
MN, MW, MX, MZ, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT,

[Suite sur la page suivante]

(54) Title: PORTABLE TIGHT DEVICE WITH AN ELECTRO-ACOUSTIC TRANSDUCER

(54) Titre : APPAREIL PORTABLE ETANCHE AVEC TRANSDUCTEUR ELECTROACOUSTIQUE



(57) Abstract: The invention relates to a portable tight device (1) comprising a housing (2) with an electro-acoustic transducer (21) mounted therein. Said electro-acoustic transducer is separated from an input cavity (11) in a fluid-tight manner by means of a deformable membrane (15). The input cavity is embodied inside the housing and communicates directly with the outside. The electro-acoustic transducer and the input cavity are disposed in a collateral manner such that at least one part of the transducer and the cavity respectively, whose thickness is predetermined, is disposed in a same section (28) of the housing and an acoustic channel (24) links the transducer to the membrane in order to transmit acoustic vibrations.

(57) Abrégé : La présente invention concerne un appareil portable (1) étanche comportant un boîtier (2) dans lequel est monté un transducteur électroacoustique (21) séparé d'une cavité d'entrée (11) de façon étanche aux fluides par une membrane déformable (15). Cette cavité d'entrée est ménagée dans le boîtier et en communication directe avec l'extérieur. Le transducteur électroacoustique et la cavité d'entrée sont disposés de manière collatérale de sorte qu'au moins une partie d'épaisseur déterminée du transducteur, respectivement de la cavité sont agencés dans une même tranche (28) du boîtier et un canal acoustique (24) relie le transducteur à la membrane pour transmettre des vibrations acoustiques.

WO 2004/066041 A1

3/ppts

WATER-RESISTANT PORTABLE APPARATUS
COMPRISING AN ELECTROACOUSTIC TRANSDUCER

The present invention concerns a water-resistant portable apparatus, such as for example a wristwatch, comprising an electroacoustic transducer.

A water-resistant portable apparatus of this type comprises a case in which an electroacoustic transducer is mounted, separated in a water-resistant manner by a deformable membrane from an inlet cavity, which is arranged in the case and in direct communication with the exterior.

Such portable apparatus are known from the prior art, particularly from EP Patent No. 0 899 635 filed in the name of the present Applicant, and incorporated herein by reference. This document discloses a water-resistant portable apparatus 1, shown in Figure 5, comprising a case 2 in which there is mounted an acoustic transducer 21 so that it communicates in a water-resistant manner with the exterior of case 2 via acoustic energy. Acoustic transducer 21 is secured to a deformable membrane 15, separating it in a water-resistant manner from an inlet cavity 11 arranged in the case and in direct communication with the exterior.

A structure of this type has, however, several drawbacks. In the case of a piezo-electric type acoustic transducer, as shown, the control circuit housed in the case on a printed circuit board or PCB comprises, in particular, an amplifier with an integrated voltage multiplier, which has to be adapted to the transducer, and whose design on the PCB is more complex and consequently requires a larger surface.

Moreover, the connections between the piezo-electric transducer and a d PCB is achieved by means of electrical wires, which requires difficult assembling operations on the transducer and operations for welding such wires.

Furthermore, the water-resistance of the structure shown is only guaranteed for the elements located above the deformable membrane. There is no device provided for sealing any electrical or electronic components located in the bottom of the case in a water-resistant manner.

The idea consisting in simply replacing the piezo-electric type acoustic transducer with an electrodynamic type acoustic transducer, i.e. a transducer with a moving conductor in which the moving part is a conductor through which a current, provided by an external source or induced by an external magnetic field, passes, raises difficulties as regards compactness in case, a dynamic transducer being relatively voluminous and whose thickness, in particular, is not negligible.

In order to overcome the drawbacks of the prior art, the idea according to the invention is to make a water-resistant portable apparatus comprising a simple transducer structure occupying a reduced thickness in the case of the apparatus.

Thus one advantageous embodiment of the invention concerns a water-resistant portable apparatus as defined in the preamble of the description, characterized in that the electroacoustic transducer and the inlet cavity are arranged in a collateral manner such that at least one part of a determined thickness of the transducer and respectively the cavity, are present in the same slice of the case and in that an acoustic channel connects the transducer to the membrane to transmit acoustic vibrations.

Advantageous variants are set out in the dependent claims.

Other features and advantages of the invention will appear during the following description, given solely by way of example and made with reference to the annexed drawings, in which.

- Figure 1 shows a cross-section of the electroacoustic transducer of a portable apparatus according to a first embodiment;
- Figure 2 shows a cross-section of the electroacoustic transducer of a portable apparatus according to a second embodiment;
- Figure 3 shows a top view of the electroacoustic transducer;
- Figure 4 shows a schematic view of a dynamic loudspeaker; and
- Figure 5, already described, shows a water-resistant portable apparatus in accordance with the prior art.

In the following description, the various embodiments of the invention will be illustrated in the application thereof to a wristwatch. It is clear, however, that any other portable apparatus of small dimensions, comprising an electroacoustic transducer and capable of being immersed in a liquid such as water, to a determined depth, can form the object of the present invention. Furthermore, in the various embodiments shown, the electroacoustic transducer is a loudspeaker, although a transducer, such as a microphone, can also be advantageously used with these different embodiments.

Thus, according to a first embodiment of the invention, there is shown in Figure 1, a cross-section of a wristwatch 1, guaranteed to be water-resistant to a determined depth of water, for example a depth of 30 meters, which is a value often provided in practice.

There can be seen in Figure 1 the following parts of watch 1: the case 2, crystal 3, hands 4 and 5, dial 6, miniature motor 7, printed circuit board or PCB 8 for the watch. All of these elements, and those shown in outline, or not visible in this Figure, such as the quartz, the gear train, integrated circuit, etc. are conventional and

will not, therefore be described here. It will be noted that advantageously, the watch forms a portable telephone comprising a second printed circuit board 9 for the telephone.

In the case shown, the case comprises a back cover 10 secured in a water-resistant manner to the case by any means, for example bonding, screwing or snap fit. It will be noted that back cover 10 and case 2 can be formed by a single moulded part. Case 2 has an inlet cavity or chamber 11 preferably of generally circular shape and in direct communication with the exterior via an inlet channel 12, which opens out therein laterally. Around cavity 11, case 10 has a peripheral rib 13 with a rounded edge and contiguous with an annular groove 14 located on the exterior with respect to rib 14.

A membrane 15, formed of a circular disc on which a peripheral edge 16 is formed, housed in groove 14 and whose external surface is bonded to a peripheral wall 17 arranged around groove 14. Membrane 15 is compressed by an annular support surface 18 of a protective member 19, for example a circular grid, fixedly mounted in case 2, for example by means of screws 20. It will be noted that membrane 15 can be held by mounting rings that are not shown, acting as a support surface, protective member 19 not being necessary.

Thus, membrane 15 makes the inside of watch 1 water-resistant as regards the exterior. Membrane 15 is made of a water-resistant and gas-proof deformable material, for example silicon. In a zone separate from the assembly that has just been described, back cover 10 includes a through passage 29 with a shoulder 30 against which there is arranged a pressure compensation disc 31. This latter is waterproof, but pervious to air. This structure is connected to acoustic channel 24 via air passages made inside case 2. All of these elements 29, 30 and 31 form pressure balancing means for balancing slow variations in the differential pressure on either side of said deformable membrane.

It will be noted, however, that deformable membrane 15 can be designed such that it fulfils the pressure compensation function instead of the aforementioned circuit. In such case, membrane 15 has to be made of a flexible water-resistant but gas-proof or semi-gas proof material whose static pressure varies at a very low frequency.

An electroacoustic transducer 21 is fixedly mounted in a housing of case 2 provided for such purpose and connected by a simple electrical contact 38 to printed circuit board 9. Transducer 21 and inlet cavity 11 are arranged collaterally such that at least one part of a determined thickness of transducer 21 and respectively cavity 11 are arranged in the same slice 28 of the case. The "slice" means the part of an object comprised between two parallel planes. Preferably, cavity 11 is dimensioned such that

its thickness is less than or equal to that of transducer 21, with the thickness of slice 28 of the case advantageously corresponding to that of transducer 21.

It will be noted that a channel 39 can also be provided inside case 2 so as to ensure that the pressure is identical above and below transducer 21.

However, other arrangements wherein transducer 21 and/or cavity 11 are inclined can be envisaged, provided that one slice of the case passes through these two elements over a minimum determined thickness, of the order of a millimetre, so as to reduce the total thickness of watch 1 by the same amount.

In the case shown, electroacoustic transducer 2 is a dynamic loudspeaker, a schematic view of which and the operation of which is given in relation to Figure 4. This transducer advantageously has an additional vibrator function as is also explained in relation to Figure 4. This dynamic transducer is controlled in a conventional manner by means of a simple control circuit comprising in particular a standard amplifier, said control circuit being easily able to be integrated into a reduced space of printed circuit board 9.

Transducer 21 comprises a membrane 22 of elastomeric material acting as a loudspeaker within the audible range of frequencies. The additional vibrator function is achieved by a vibrating element that is not visible in this Figure, for a determined frequency, allowing a good level of vibration for watch 1, for example 140 Hertz. It will be noted that the vibrating element is preferably directed towards the inside of the case so as to obtain better vibration for watch 1, and that flexible membrane 22 is directed towards back cover 10 of the case.

In order to transmit the acoustic vibrations of membrane 22 to deformable membrane 15, there is provided in back cover 10 of the case, an acoustic channel 24, which comprises a first chamber 25 arranged facing membrane 22 of the transducer, a second chamber 26 arranged facing deformable membrane 15 and a connecting conduit 27 between the two chambers 25 and 26. The second chamber 26 corresponds to the zone located between deformable membrane 15 and protective member 19 or the back cover 10 of the case, if there is no protective member.

The behaviour of membrane 15 is as follows. When watch 1 is worn outside water, membrane 15 has a flat configuration in which it is free to be deformed to transmit the acoustic vibrations produced by transducer 21 to the exterior.

However, when watch 1 has just been immersed, membrane 15 will be deformed because of an abrupt variation in the differential pressure prevailing on its two sides. It will then adopt a convex shape in the direction of back cover 10, since the pressure compensation path through the circuit provided for this purpose, or through the membrane itself in the case of a hydrophobic membrane, does not balance the

pressure difference quickly enough. From a certain hydrostatic pressure value, the deformation of membrane 15 will be such that it will be applied against back cover 10 or against protective member 19, which thus provides an efficient support preventing any deterioration of membrane 15.

Figure 2 shows a similar cross-section to that of Figure 1, according to a second embodiment of the invention. The reference numerals of those elements common to Figure 1 have been kept the same.

As is shown, at least one electrical or electronic and preferably voluminous component 32, such as an accumulator, is arranged in back cover 10 of the case. It will be noted that other components can also be present, such as for example a printed circuit board 33 for electrically connecting accumulator 32 to other electrical and electronic components of watch 1 located in case 2.

It will be noted that, advantageously, the position of membrane 15 guarantees the water-resistance of the electrical or electronic elements located in the top part of the case but also those located in back cover 10 of the same case.

In order to be able to replace the components 32 and 33 housed in back cover 10 of the case, according to a first variant, there is provided an access hatch 34 closing back cover 10 in a water-resistant manner, or according to a second advantageous variant, a removable back cover able to be dismantled in order to replace any components that it contains. In this latter case, protective member 19, already presented in Figure 1, is preferably provided. This latter has a dual function: it is capable on the one hand of supporting deformable membrane 15 when external pressure greater than a predetermined value is applied thereto and, on the other hand, it protects membrane 15 when the back cover 10 of the case is removed. Advantageously, this protective member 19 extends along acoustic channel 24 so as to cover and thus also protect flexible membrane 22 of the dynamic loudspeaker 21.

It will be noted that the different pressure compensation alternatives are also applicable although not visible in this Figure.

Figure 3 is a top view of certain elements of the portable apparatus according to the first two embodiments presented hereinbefore. Those elements common to the preceding Figures are designated by the same reference numerals.

Figure 3 shows case 2, electrotransducer 21, inlet cavity 11, connecting conduit 27 of the acoustic channel between the transducer and the cavity. As is shown, cavity 11 is in direct communication with the exterior, advantageously through two inlet channels 12a and 12b, which open out therein laterally. It will be noted that these two channels have different orientations which has the effect of improving the

transmission, respectively reception in the case of a microphone, of acoustic vibrations towards the exterior, respectively from the exterior.

The watch includes control members, such as for example two push-buttons 35a and 36b arranged on either side of a time setting member 36. The operating detail of these control members is conventional and will not be described here. It will be noted that, preferably, channel 12a is arranged to open out between a push-button for example button 35a, and time setting member 36, the other channel 12b being off-centre so as to open out on the other side of button 35a.

As is visible, in the case of a telephone watch, a housing 37 is also provided, located substantially in the same slice as transducer 21, for receiving a SIM card.

It will be noted that in an application to a telephone watch, the latter preferably includes a loudspeaker and a microphone, both being as far as possible from each other in the case.

Figure 4 shows a schematic cross-section of a dynamic electroacoustic transducer. First of all, a "dynamic transducer" means a transducer with a moving conductor, in which the moving part is a conductor through which a current, provided by a source external to the transducer or induced by a magnetic field external to the transducer, passes.

Such a dynamic transducer, a loudspeaker in the case shown, comprises a preferably circular case 101, connected to a magnetic circuit 102 by means of springs 103. An annular groove 104 made in magnetic circuit 102 enables an induction coil 105 to be placed therein. A membrane 106 attached to case 101 and to coil 105 allows acoustic vibrations 107 to be transmitted in the vertical direction symbolised by an arrow. In both embodiments presented in Figures 1 and 2, the transducer is advantageously a dual function dynamic transducer, loudspeaker and vibrator. In order to obtain the loudspeaker function by vibrating membrane 106, in particular in audible frequency ranges (300 Hz – 3.5kHz), coil 105 is current controlled by an external control circuit, not shown, the control current that passes through the coil thus induces a magnetic field through the coil, which interacts with the magnetic field created by magnetic circuit 102. In order to obtain the vibrator function, as membrane 106 cannot vibrate sufficiently at a low frequency, the coil is current controlled such that the interaction between the field induced in the coil and the field of magnetic circuit 102 makes transducer case 101 vibrate at a resonant frequency of for example 140 Hz, which then drives the watch assembly. This type of dynamic electrotransducer is available particular from the Japanese Namiki Company ®.

CLAIMS

1. Water-resistant portable apparatus (1) including a case (2) in which there is mounted an electroacoustic transducer (21) separated from an inlet cavity (11) in a water-resistant manner by a deformable membrane (15), said inlet cavity being arranged in said case and in direct communication with the exterior, characterized in
5 that said electroacoustic transducer and said inlet cavity are arranged collaterally such that at least one part of said transducer, respectively said cavity, of a determined thickness is arranged in the same slice (28) of said case and in that an acoustic channel (24) connects said transducer to said deformable membrane to transmit acoustic vibrations.
- 10 2. Portable apparatus according to claim 1, characterized in that said electroacoustic transducer is a dynamic electroacoustic transducer.
3. Portable apparatus according to claim 1 or 2, characterized in that said electroacoustic transducer includes a loudspeaker.
4. Portable apparatus according to claim 3, characterized in that said
15 loudspeaker includes a flexible membrane (22) arranged facing said acoustic channel.
5. Portable apparatus according to claim 3 or 4, characterized in that said electroacoustic transducer also includes a vibrator.
6. Portable apparatus according to claim 5, characterized in that said electroacoustic transducer also includes a vibrating element arranged toward the
20 inside of the case.
7. Portable apparatus according to any of the preceding claims, characterized in that said acoustic channel (24) is arranged in the back cover (10) of the case which is separated from the inlet cavity in a water-resistant manner by said deformable membrane.
- 25 8. Portable apparatus according to claim 7, characterized in that the back cover of the case forms a support surface for said deformable membrane when external pressure greater than a predetermined value is applied thereto.
9. Portable apparatus according to claim 7 or 8, characterized in that at
30 least one electrical or electronic component (32, 33) is arranged in the back cover of the case.
10. Portable apparatus according to claim 9, characterized in that said electrical component is an accumulator (32).
11. Portable apparatus according to any of claims 7 to 10, characterized in that the back cover of the case is removable, and in that a protective member (19),
35 fixedly mounted in the case, is capable on the one hand of supporting said deformable

member when external pressure greater than a predetermined value is applied thereto and on the other hand, of protecting said deformable membrane when the back cover of the case is removed.

12. Portable apparatus according to claim 11, characterized in that said
5 protective member (19) extends along the acoustic channel so as to also protect the flexible member (22) of said electroacoustic transducer.

13. Portable apparatus according to any of the preceding claims,
characterized in that the deformable membrane is a water-resistant and gas-proof
membrane and in that the apparatus further includes pressure-balancing means (29,
10 30, 31) for balancing the slow differential pressure variations on either side of said deformable membrane.

14. Portable apparatus according to any of the preceding claims,
characterized in that said portable apparatus is a telephone watch.

15. Telephone watch according to claim 14, characterized in that it includes
at least one control member (35a, 35b, 36) on the external periphery of the case and
in that said inlet cavity is in communication with the exterior through at least one inlet
channel (12) arranged in proximity to said control member.

16. Telephone watch according to claim 15, characterized in that it includes
two inlet channels (12a, 12b) oriented along different directions.

20 17. Water-resistant portable apparatus (1) including a case (2) in which there
is mounted an electroacoustic transducer (21) separated from at least one inlet cavity
(11) in a water-resistant manner by a deformable membrane (15), said inlet cavity
being arranged in said case and in direct communication with the exterior,
characterized in that the back cover (10) of the case, which includes at least one
25 electrical or electronic component (32, 33) is separated from the inlet cavity in a water-
resistant manner by said deformable membrane.

ABSTRACT

WATER-RESISTANT PORTABLE APPARATUS
COMPRISING AN ELECTROACOUSTIC TRANSDUCER

The present invention concerns a water-resistant portable apparatus (1) including a case (2) in which there is mounted an electroacoustic transducer (21) separated from an inlet cavity (11) in a water-resistant manner by a deformable membrane (15). This inlet cavity is arranged in said case and in direct communication
5 with the exterior. The electroacoustic transducer and the inlet cavity are arranged collaterally such that at least one part of said transducer, respectively of the cavity, of a determined thickness is arranged in the same slice (28) of the case and in that an acoustic channel (24) connects the transducer to the membrane to transmit acoustic vibrations.

10

Figure 1

Fig. 1

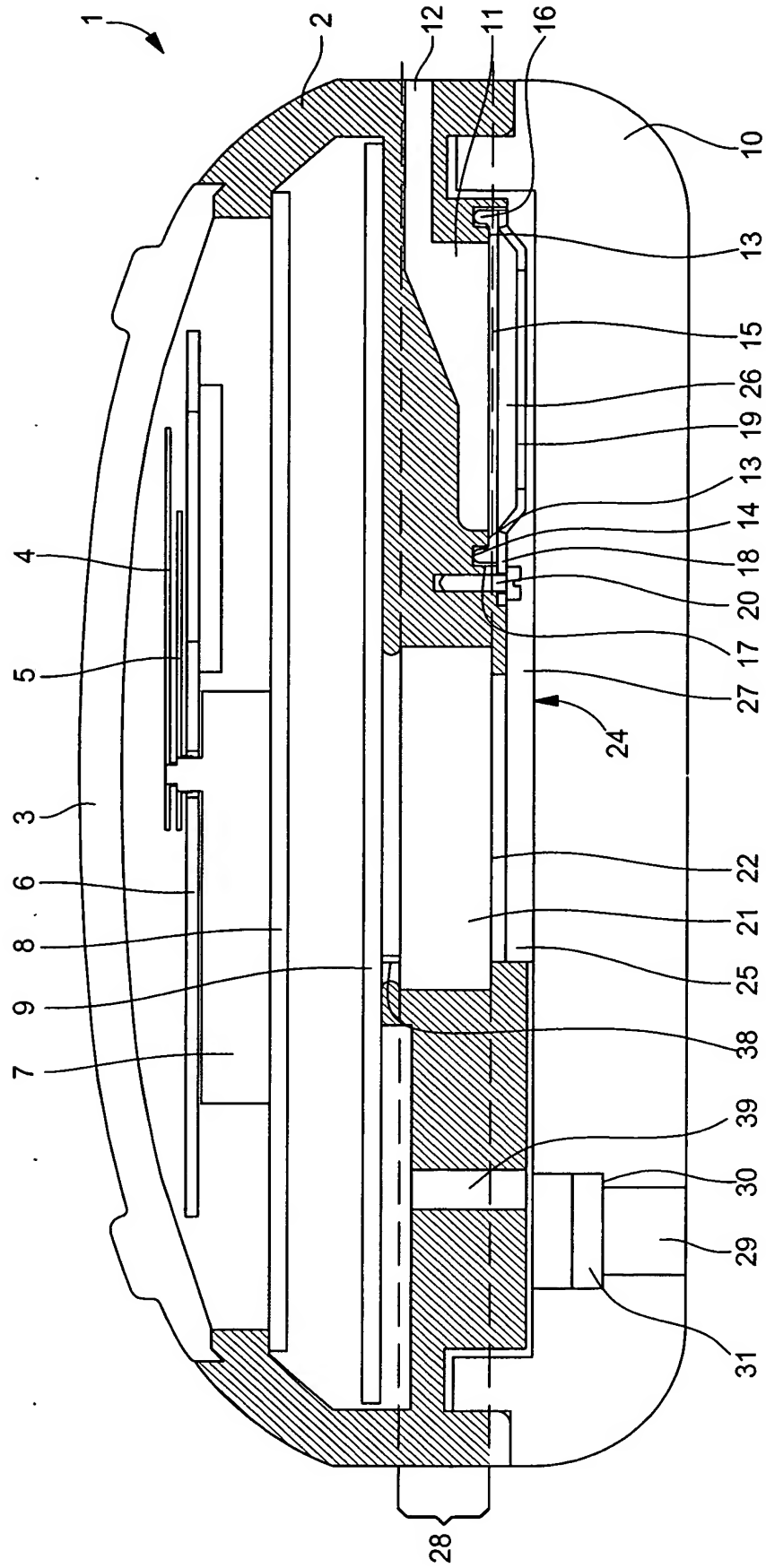


Fig. 2

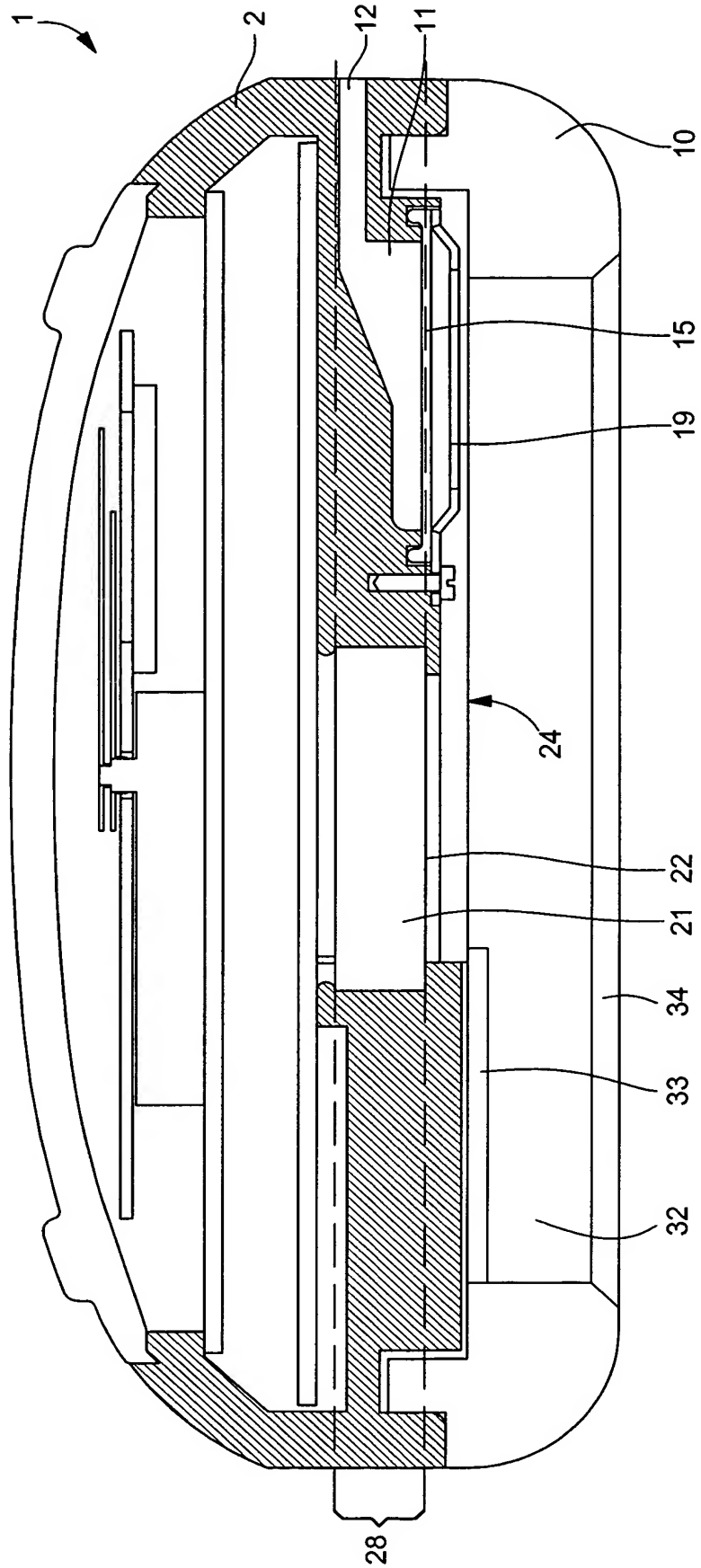


Fig.3

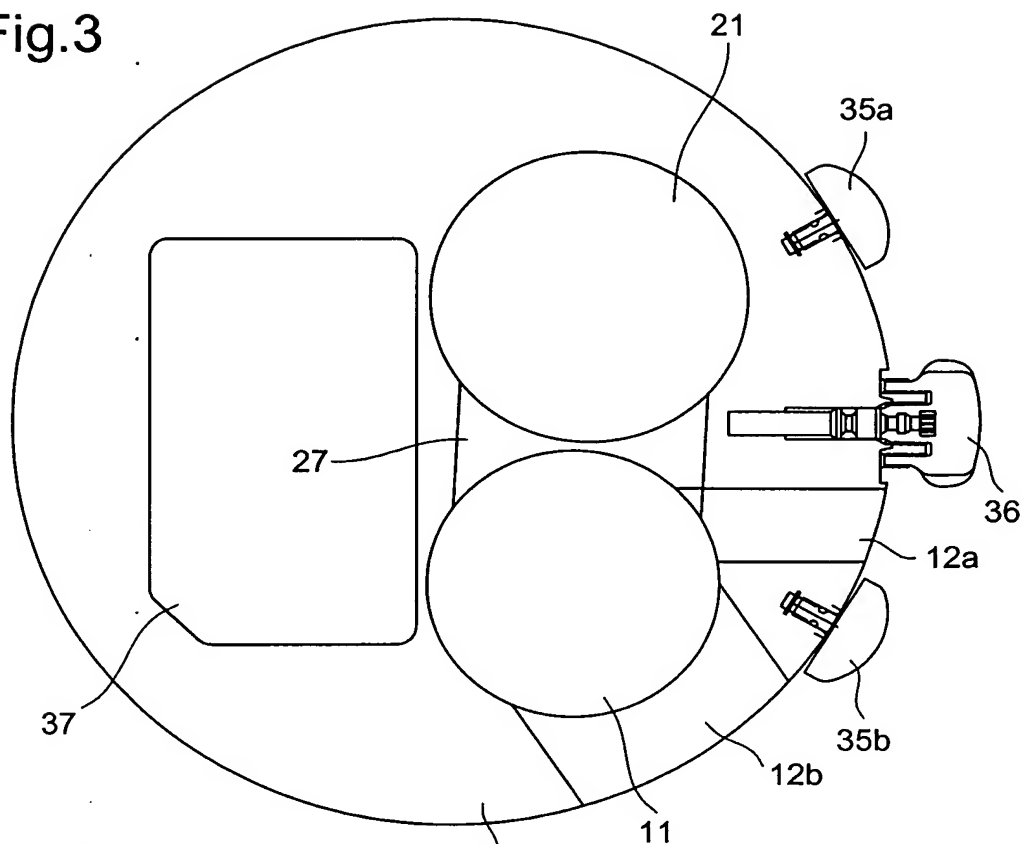


Fig.4

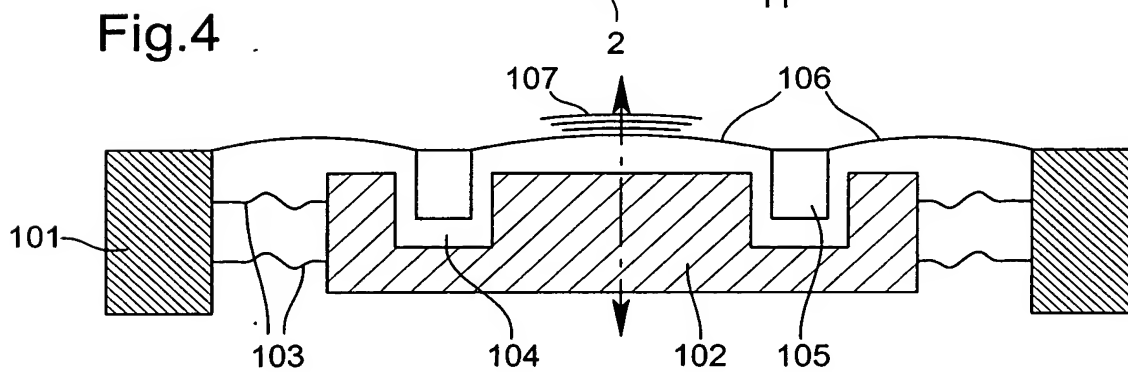


Fig.5 ART ANTERIEUR

